

**Hermanas de la Santa Cruz, Menzingen**

**Vida...Leben...Life...Vita...Vie**

**Noviembre 2018**

## *Signos de Esperanza*

¿Adónde me llama Dios ?

Hemos meditado profundamente en esta pregunta desconcertante en diferentes momentos de nuestras vidas. Y seguramente cada vez se mostraron otras dimensiones. En repetidas ocasiones de mi vida yo sentí la necesidad de hacerme la pregunta: ¿A dónde me está guiando Dios?

Actualmente, en 2018, esta pregunta sigue interpelando mi vida, pero ahora es: ¿A dónde nos está guiando Dios, a toda la Congregación, la Vida Religiosa en general, la Iglesia y la humanidad?

Las líderes provinciales han estado contemplando, reflexionando, estudiando y compartiendo con las hermanas, cristalizando los pensamientos en reuniones de la dirección provincial para descubrir el camino de Dios.

Cada Hermana es responsable de discernir con toda la Congregación y comenzar a caminar, creando así un nuevo camino. - Un camino nuevo se hace cuando alguien se atreve a caminar. -

¿Nos atrevemos a caminar? ¿A crear un nuevo camino? ¿Mi Provincia, mi Congregación se hacen responsables aquí y ahora?

¡Qué Dios nos bendiga a todas!

*Hna. Telma*

## Teodosio Florentini y Bernarda Heimgartner

“Mujeres de cualquier edad y posición social, unidas en asociaciones o congregaciones, pueden hacer un inmenso bien para el bienestar de la sociedad, a fin de aliviar la miseria, elevar el estándar moral y educar a los jóvenes”.

¿Crees que el P. Teodosio confía también en tí? Él dijo o escribió esto gracias a su experiencia con Madre Bernarda y sus hermanas, como también con personas comprometidas en varios de sus proyectos sociales. .

Hoy, cuando recordamos los 175 años, sabemos que no le hemos fallado a P. Teodosio ni a Dios quien nos lo ha dado por guía.

Las invito a leer, reflexionar y meditar con el libro “Padre Teodosio Florentini”, de la Hermana María Crucis Doka (2003). Empeñémonos seriamente en el estudio para comprender en profundidad su convicción sobre la necesidad del tiempo, su visión de sanación y renovación de la sociedad.

Volvamos a los orígenes reflexionando cómo ser una **presencia transformadora** en el mundo de hoy.

## Notas de la Visitación a la provincia Lationamericana

### *Cuando más hilos se trenzan más hermoso es el diseño*

“Dios está en todas partes; pero su oficina está en Buenos Aires.” Así reza un dicho argentino. ¿Será que por eso la visitación de la Provincia Latinoamericana comenzó en Buenos Aires?

Hicimos un "viaje por el alma" de la Provincia Latinoamericana. Fue un viaje privilegiado con las cuatro grandes mujeres que en 1901 se atrevieron a crear historia. (a comenzar un nuevo capítulo en la historia de nuestra Congregación) Meditamos en la re-creación del mundo para ser co-creadores con Dios, como lo expresó el salmo adaptado por Franciscanos Valladolid,

La 'cultura Santa Cruz', grabada en los corazones, las mentes y acciones de estudiantes, profesores y colaboradores en diferentes ministerios en la Provincia Latinoamericana, es única. En nuestras reuniones, buscamos respuesta a la pregunta central: ¿Cuál sería la nueva cara de los ministerios de educación, salud y socio-pastoral en Chile, Argentina y Perú?

Apreciamos mucho que equipos anteriores de Liderazgo Provincial, durante años, hayan, reflexionado seriamente en este llamado, buscando soluciones. Sus esfuerzos por estabilizar la administración de las Escuelas y un hospital, en el contexto de la disminución del número de Hermanas, son dignos de mención y un modelo para otras Provincias. Las conferencias periódicas de Liderazgo de todos los equipos directivos escolares son una experiencia de fortalecimiento y rejuvenecimiento para ellos y una oportunidad óptima para no salirse del enfoque.



Rehue:  
Tabernáculo  
Casa Provincial Temuco



## Notas de la visitación de la provincia Latinoamericana



Colegio Villarrica

Durante nuestras visitas a las escuelas, se expresó el deseo de la presencia de las hermanas, especialmente en el área pastoral, aunque las escuelas son administradas eficientemente por el equipo de laicos. El compromiso periódico de unas pocas hermanas en los diferentes colegios ayudará al equipo de administración del colegio a manejar los desafíos que enfrentan los niños y jóvenes dentro y fuera de las aulas y en las familias. La creciente conflictividad en las familias nos desafía a tener un nuevo enfoque. Las hermanas más jóvenes podrían volver a capacitarse para asumir estas nuevas llamadas en el área de la consejería y orientación.

Las 79 Hermanas de la Provincia están repartidas en dieciséis comunidades en tres países. Las hermanas mayores tienen el valor de permanecer en las comunidades y participar en ministerios adecuados a su edad y salud.

Visitamos una comunidad de dos hermanas jóvenes. Empezaron a hablar de la periferia y los márgenes, de cómo están comprometidas con la sociedad, en la parroquia, con La Asociación de Laicos Santa Cruz, en las lejanas estaciones misioneras. Recordaron que un día querían ir a la playa. La más joven dijo, voy a llevar mi acordeón. Cuando ella comenzó a tocar el acordeón, varias personas se reunieron a su alrededor. Podían compartir la alegría de la vida. ¡Estas dos jóvenes hermanas tienen 90 y 85 años de edad!

El ministerio que hace poco comenzó en Temuco para la gente en los barrios marginales, es una nueva forma de solidaridad. Las Hermanas se unen con el consejo parroquial y trabajan duro para crear comunidades y grupos, y pequeñas comunidades cristianas.

El compromiso con los inmigrantes, especialmente con el pueblo haitiano, responde a la necesidad del momento. Los haitianos necesitan el aporte de las Hermanas en el proceso de integración.

Apreciamos que el Liderazgo Provincial y algunas Hermanas reconocieron la necesidad de acercarse al pueblo peruano en Pachacútec hace unos 15 años. Allí siguen colaborando en la construcción de una sociedad educada.



En la Región Argentina hay 12 Hermanas, en tres comunidades. A la comunidad del hogar de ancianas en Quilmes, pertenecen 7 hermanas.

La última Profesión Religiosa en Chile fue en 1993, y en Argentina en 2016. Argentina, fundada por Hermanas de Chile llegando a tener una vida pujante y establecida como Provincia en 1953, fue reorganizada en 1996 como Viceprovincia y en 2013 como Región de la Provincia Latinoamericana.

En Argentina, apreciamos la participación en la parroquia, el compromiso con los estudiantes universitarios, y el nuevo giro de participar en el ministerio del Hogar de Cristo, Villa 31, Retiro.

Invitamos a las hermanas más jóvenes a 'acoger' tales invitaciones, también en Chile y Perú. - Tienen la ventaja de tener un consejo provincial con espíritu juvenil, que puede iniciar nuevos ministerios señalando el camino, mientras realizan sus ministerios y actividades de liderazgo actuales.

Hablamos del desafío presente de solidaridad con la Madre Tierra o la Creación. ¿Pueden nuestras instituciones ser centros de cambio en la sociedad? El Centro Educativo Agro-turístico en Temuco podría liderar este movimiento.



Las cuatro misioneras que fundaron en Río Bueno en 1901- Una dramatización

Muchas hermanas fueron interpeladas a ser “Artesanos de Paz por el llamado del Papa Francisco a la gente de la Región de la Araucanía, durante su visita a Chile, Reflexionamos qué y cómo (podemos) contribuir al proceso de construcción de la nación a pesar de los disturbios prevalecientes. Las hermanas reconocieron que tienen los mejores instrumentos en sus manos: miles de niños y jóvenes y educadores en los colegios, y que hay que buscar las medidas o programas para este fin, (sin hacer política).

Unámonos a la Provincia Latinoamericana, para agradecer a Dios por su historia de 117 años. Qué la Palabra de Dios y los tiempos de silencio y contemplación nos llenen de gracia y sabiduría para seguir el camino de la Madre Bernarda y del Padre Teodosio, que caminaron con valor el camino del Evangelio. ¡Sigamos con nuevo entusiasmo! El llamado del Consejo de la Congregación: espiritualidad = solidaridad = estructuras nos desafía. ¿Dónde nos necesita la gente?.

*Hna. Telma*



## Notas de la visitación de la provincia de Cunco

### Tejiendo nuevas esperanzas

La visitación de la Provincia de Cunco se hizo durante la segunda semana de marzo de 2017. Cunco es la provincia más joven, erigida en 2006. Hasta entonces, era una delegación dependiente de la provincia alemana. Hay 24 hermanas en cuatro comunidades. Todas las Hermanas participan en el Capítulo Provincial, excepto las Junioras.

En 2014 habíamos visitado las dos provincias de América del Sur; la provincia Latinoamericana y la provincia de Cunco para ver cómo podrían colaborar mutuamente. Ya se estaba haciendo algunos esfuerzos. En esa oportunidad se dieron algunas pistas. En el Capítulo 2019 esperamos escuchar sobre las formas concretas en que han crecido y cómo la vida y la misión de las dos Provincias han contribuido a la Iglesia y la Sociedad en Chile.

Cuando se preguntó a las hermanas ¿cómo reconocieron su vocación a la vida consagrada y decidieron entrar a la congregación?, una Hermana relató una historia interesante: Un día, durante una feria de la ciudad, ella fue al kiosco a comprar un paquete de papas fritas, Con su pequeño paquete se sentó en un banco debajo de un árbol para saborearlas. Había allí ya otra persona, una hermana en hábito religioso, también con un paquete de papas fritas, disfrutándolas. La joven comenzó una conversación con ella.

### Despierta—contempla—transforma

Ese fue el momento para empezar a conocer la vida religiosa. Su interés iba creciendo y en el transcurso del tiempo entró al convento. - A menudo nos hacemos la pregunta: ¿Dónde están las jóvenes hoy?

El lema de las dos provincias sudamericanas era: “Somos tejedoras de esperanza”.

Juntas celebramos nuestro llamado a vivir como tejedoras de esperanza. Creemos que estamos llamados a tejer el tapiz de la vida en nuestras comunidades y en la sociedad en la que vivimos.

El idioma fue una barrera para Hna. Telma, para comunicarse personalmente con las hermanas. Agradece a la Hna. Maria Regis Simonyi y a la Provincia Latinoamericana por hacerle la vida más fácil.

Creo que, a nivel de Provincia, Cunco deberá formular nuevas y creativas formas de estar presentes y activas en la Iglesia y la sociedad de Chile.



## Notas de la visitación de la Provincia de Cunco



Existe una gran necesidad en la Provincia de comprometerse en la educación y formación continua de las Hermanas para fortalecerse y preparar el futuro de la Provincia y de la Vida Religiosa misma.

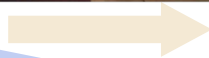
Tienen talleres y reuniones especiales periódicas. La dirección provincial tiene la intención de asignar tiempo para capacitarse en habilidades de liderazgo. A las hermanas se las alienta a seguir formándose para ser eficaces en el trato con niños y jóvenes, e incluso en el Hogar de ancianos y otros compromisos.

También reconocen la necesidad de los días personales de silencio, oración, contemplación, profundización en la

Palabra de Dios, pero se requiere esfuerzo constante de nuestra parte junto con la gracia de Dios, para crecer en la vida espiritual enraizada en Cristo y ser fieles y alegres en ese propósito para no dejarse tentar por lo que ofrece el mundo y abandonar la vida religiosa.

Muchas hermanas fueron desafiadas por el llamado que hizo el Papa Francisco durante su visita a la gente de la Región de la Araucanía, para ser Artesanos de la Paz. Este es nuestro desafío para las Hermanas de la Provincia de Cunco: "¿Qué y cómo podemos contribuir al proceso de construcción de la nación a pesar de los disturbios prevalecientes?"

¡Tienen los mejores instrumentos en sus manos, algunos miles de niños y jóvenes y educadores en las escuelas! Deben presentar políticas o programas para este propósito sin ser políticos.





Invitamos a todas las hermanas y comunidades a vivir las cualidades pastorales recomendadas por el Capítulo General 2013: compasión, misericordia, perdón, respeto... que elevarán la calidad de vida de las hermanas, de las comunidades, instituciones y organizaciones. Permitamos que nuestros colaboradores experimenten nuestro amor y compasión.

Pido las bendiciones de Dios para el Equipo de Liderazgo Provincial y las Animadoras de la Comunidad para que sigan el estilo de liderazgo de Jesús.

La Hna. Telma y yo estamos inmensamente agradecidas por todos los arreglos que se hicieron para la Visitación de la Provincia. Juntas la convertimos en un tiempo de gracia.

***Hna. Gloria Poblete***

## Por el camino de Santa Cruz

Es difícil escribir sólo una experiencia cuando he visitado las diferentes provincias de nuestra congregación.

Ha sido una gracia de Dios conocer y convivir con las hermanas en la diversidad de apostolados en los cuales están involucradas gastando la vida por el reino de Dios.

Me he sentido profundamente tocada en Srilanka e India, al ver tantos rostros marcados por el sufrimiento, pero con una sonrisa que expresa la esperanza y la confianza en las hermanas que ofrecen la ternura de Dios. Ellas son una bendición en la vida de tantas personas.

Visitar Africa, las provincias de Zambia, El Cabo y Lesotho ha sido otra sorpresa de Dios para mí. Cuánta vida donada, Dios obra maravillas allí donde la vida se viste de color esperanza y las semillas del reino brota en los corazones que son tocados por el amor de Dios a través de nuestras hermanas, que buscan nuevas formas de vivir el evangelio de Jesús.

Mi experiencia en Europa, en las provincias de Inglaterra, Suiza Italia y Alemania, sin duda tiene un gran significado en mi vida y deseo conectarla con los inicios de la fundación en la provincia Latinoamericana.

Mi experiencia en **Inglaterra** antes de venir a Suiza, fue un gran desafío; aprender otra lengua, el inglés. Dos meses de estudio arduo con el cariño y paciencia de las hermanas de la comunidad de Ealing para intentar comunicarnos y corregir mis errores. La frase que se me hacía más fácil repetir por distintas razones era “Oh Mi Dios”.

Lo más sorprendente fue compartir con las hermanas en las comunidades, aún sin comunicarnos adecuadamente a través de las palabras. Una provincia pequeña pero con un espíritu grande para seguir sembrando la buena nueva del Reino de Dios, en diferentes apostolados, la edad no es impedimento para vivir la alegría del Evangelio.



**Suiza**, otro gran desafío. Impresionante experimentar el espíritu de nuestros fundadores que soñaron en grande, las semillas se ha esparcido por cuatro continentes.

Menzingen, lugar de vida y encuentro, de oración y peregrinación, de donación y esperanza, el sello del Espíritu de la cruz que nos une a todas en una misión común.

## Por el camino de la Santa Cruz

Vivir aquí es palpar la belleza de Dios en la naturaleza, en sus tradiciones, en su gente, la diversidad de lenguas y especialmente en las hermanas, que con inmensa alegría y cariño se donan a sí mismas en la oración (las de edad avanzada) y en los diferentes apostolados que pueden realizar ellas aquí.

He tenido una hermosa experiencia en *Menzingen, Einsiedlen Friburgo y el Ticino* a través de retiros y vacaciones. Me ha impresionado la relación familiar de las hermanas entre sí, con las personas que trabajan con ellos y con los visitantes. A pesar de la dificultad de comunicarse por los idiomas, (alemán, francés, italiano) han hecho que la estadía sea muy agradable. Ha sido una gran alegría compartir con hermanas que hablan español y que han trabajado en Chile durante muchos años, así como con la hermana Trinidad, la última hermana Española que vive en Menzingen después de cerrar la Misión en España, y que en su avanzada edad también lleva a cabo el trabajo de costura.



Continúo mi viaje por **la provincia de Italia** y me encuentro con las hermanas que están totalmente dedicadas a la misión. Todas jóvenes de espíritu y un corazón cálido.

*Sondrio*, lugar de descanso y remanso de paz y oración con las hermanas mayores y las que pueden prestar un servicio en la parroquia con los jóvenes.

Nos aventuramos a las montañas de *Torre S. María*, la vida brota en todas partes, se siente la alegría de las dos hermanas que llevan a cabo su misión pastoral y el cariño de los feligreses muestra cuánto bien hacen las hermanas viviendo entre ellos. ¡Comunidad de puertas abiertas! Ambas hermanas están disponibles para la gente. Qué esperanzas experimentar el carisma de Santa Cruz en cada una de las hermanas, y compartir con dos hermanas que trabajaron en Argentina y Chile y no han olvidado el español, ahí están ellas, cuidando de los ancianos, y en la Pastoral parroquial. ¡Cuánta alegría evangélica transmiten!; Me recuerdan las palabras de San Pablo "*estén siempre alegres... no extingas el Espíritu*" Gracias por transmitir con sus vidas la alegría de estar consagradas a Dios.

Viajando al corazón **de Babiera, alltötting**, Un viaje lleno de grandes sorpresas, bajando y subiendo de un tren a otro hasta llegar a nuestro destino, con la certeza de que Dios no abandona a sus hijas. Debo confesar mi resistencia a la visita por el problema del idioma, pero donde hay Hermanas de la Santa Cruz, todo fluye y la comunicación del corazón es más importante que las palabras.

## Por el camino de la Santa Cruz

*Altóting*, lugar de peregrinación donde La virgen acoge a los peregrinos y les da fuerza para seguir anunciando la buena de su Hijo. Yo imaginé que la capilla de la virgen estaba en el convento, dónde las hermanas se preparaban para ir a misión a los diferentes continentes, pero la Capilla de la Virgen está en el centro de la ciudad de ahí protege y bendice a todos sus habitantes.

Al visitar diferentes comunidades, pude experimentar cómo las hermanas están involucradas en diferentes áreas de misión y las hnas. mayores apoyan con la oración.

También allí encontré a tres hermanas que trabajaron como misioneras en Chile, qué emoción para mi y para ellas comunicarnos en español y escuchar cómo recuerdan con tanto cariño sus experiencias en Chile.

Doy gracias a Dios y valoro la entrega, el cariño y el sacrificio de tantas misioneras suizas, Alemanas e Italianas que dejándolo todo fueron a tierras lejanas a sembrar la semilla del Reino bajo la impronta Santa Cruz.

Nuestros fundadores, gozan al ver a sus hijas movidas por el Espíritu de Dios.

*Hna. Gloria Poblete*

## Felicitaciones!

**Hna. Elizabeth O'Donohoe**

**Provincia de Inglaterra**

“La semana de oración para la paz mundial”, una iniciativa inter-religiosa por la paz, había elegido a 3 de nosotras para recibir un cheque de £ 500 en reconocimiento de nuestro trabajo por la paz.

Nuestra presentación tuvo lugar en una asamblea inter-religiosa con canciones y lecturas de varias religiones,

Nos acostumbramos tanto a lo que hacemos que ya no nos llama la atención,

pero cuando escuchamos algo sobre la actividad de otros, nos detenemos y ponemos atención. - Un hombre ha establecido con su propio dinero un Partido por la Paz, y participa en elecciones locales, nacionales e internacionales; Él usará el dinero para promover su movimiento. Otro premio fue otorgado a un musulmán de Cisjordania de Jerusalén; dejado parapléjico por los militares a quienes demandó con éxito por el uso indebido de balas; éste utilizará el dinero del premio para construir una sala de meditación en su pueblo. Yo y mis colegas que recibimos el premio por promover la causa de la paz a través del diálogo y la colaboración inter-religiosa, utilizaremos nuestro dinero para editar, volver a imprimir y publicar un libro antiguo de nuestro fundador.



# ¡Felicitaciones!



## **Hna. Regina Kuhlmann recibe diploma de “ciudadano honorario”**

Como primera mujer en la historia, la Hna. Regina Kuhlman, misionera en la Provincia, de Zambia, recibió el Diploma de reconocimiento como Ciudadana Honoraria de la ciudad de Vechta en Alemania. La hermana Regina nació en Ohyte, Vechta, y ha estado trabajando para ayudar a los desfavorecidos en África desde 1954. Pudo ayudar a muchos huérfanos a través del Proyecto “Poverello”. Hace más de 10 años, fundó la Escuela Chalala cerca de la capital de Zambia, Lusaka contribuyendo de esta manera al desarrollo social en el área. El alcalde Helmut Geis elogió todo esto al presentarle el Certificado de “Ciudadano Honorario”.

Dijo que la Hna. Regina fue un gran modelo a seguir en un tiempo que se caracteriza por la mentalidad del codo (mentalidad tacaña) y el egocentrismo. La Hermana demuestra cuán plena podría ser una vida dedicada al apoyo de las personas, que dependen de la ayuda de los demás., Sor Regina se conmovió visiblemente al agradecer a las personas que se habían reunido en esta fiesta, por el continuo apoyo brindado por su país de origen. También la Superiora Provincial, Hna. Hilda, había viajado a Vechta para esta importante ocasión.

## Impresiones de mis visitas

Un proverbio en África dice que un niño que nunca ha viajado solo sabe alabar la comida preparada por la madre.- Viajar a Asia abrió para mí un amplio horizonte.

Tuve el privilegio de visitar centro, sur y norte de la India, finalizando con Sri Lanka. En todos mis viajes, me maravillé de la vida única en esta parte del mundo que trataré de compartir en los siguientes párrafos.

De vuelta en Zambia, solía preguntarme por qué los asiáticos no hacían ruido cuando los encontraba en las calles y en las tiendas. Siempre vi una especie de dulzura natural y satisfacción en ellos. Estando allá descubrí su antigua espiritualidad, legado del hinduismo, de buscar a Dios en el silencio. Esta forma de espiritualidad se ve en las hermanas que encontré en Asia. Siempre encuentran tiempo de quietud mientras realizan sus actividades diarias.

En cada comunidad de las Hermanas de la Santa Cruz, experimenté la hospitalidad asiática. Las hermanas habían preparado todo con mucho esmero. Sentía la pertenencia y de estar muy en casa. Aprendí algunas frases en malayalam, por ejemplo, എങ്ങനെയിരിക്കുന്നു എനിക്കുവമാണ് (¿Cómo estás? Estoy bien.) Y en tamil கடவுள் உன்னை ஆசீர்வதிப்பார் (¡Que Dios te bendiga!). Me interesaban los idiomas, pero el tiempo era demasiado corto para aprender.

En sus apostolados, las hermanas asiáticas han continuado sirviendo en hospitales, escuelas y mediante el trabajo pastoral. He observado que no están atados a la tradición, sino que son capaces de responder a la necesidad del tiempo. Algunas de las hermanas están involucradas en el campo de la trata de personas, viven entre los más desfavorecidos, con un estilo de vida extraordinariamente simple. No quiero mencionar lugares, pero puedo decir que la simplicidad que vi en las Hermanas sigue siendo persistente y muy viva en mi mente.

Las hermanas han optado por mejorar la vida de las personas, avanzando juntas hacia el desarrollo sostenible.



## *Impresiones de mis visitas*

Por ejemplo, en un área, cuando el Obispo construyó una casa de una planta, una persona imitó la forma en que se construyó. Esto me impresionó porque tengo la convicción de que “JUNTAS EN EL CAMINO” tiene que ser inclusivo: movernos unidas al pueblo de Dios en todas las esferas de la vida.

También me impresionó la forma en que usa la medicina natural para curar sus dolencias. Vi a gente usando Eucaliptus y preparando Vicks o aceite para los dolores de cabeza y la fiebre. También vi a muchas personas que utilizan la nuez de coco preparando aceite para cocinar, para el cabello, para lámparas de aceite y para muchas otras cosas. Pude beber agua de coco que ellos creen que es muy saludable ya que contiene varias vitaminas. Además de la medicina natural, hacen ejercicio físico para la buena salud y el bienestar. Esta experiencia cambió mi actitud sobre el uso de la medicina alternativa.

También me sorprendió ver tantas religiones en Asia. Viviendo en un ambiente mayoritariamente cristiano, no imaginaba que interactuaría con tantos hindúes, budistas, bahai y musulmanes. Visité templos e iglesias de diferentes religiones. Me impactó una cosa: que todos estamos buscando al mismo Dios verdadero. ¡Cómo deseaba que todos pudiéramos abrazar nuestras diferencias y enterrar nuestra indiferencia que nos ciega en la búsqueda de la verdad!.

Además de eso, me encontré con una cultura única, especial. Visité a diferentes familias. También asistí a una boda y una ceremonia fúnebre en la parte norte de la India, una profesión religiosa en el sur de la India, la ceremonia de abrir una nueva casa en la India central y una ordenación del Obispo en Sri Lanka. Me encontré con diferentes santuarios y edificios antiguos. La experiencia fue abrumadora y rica.

Me gustaría expresar mi gratitud a todas las Hermanas en Asia. Hay riqueza en mi corazón. Ahora veo la vida con otros ojos. Dios bendiga los pueblos asiáticos. ¡Dios bendiga a las hermanas en las cuatro provincias de Asia! ¡Gracias!



***Hna. Immaculata Sililo***



## *Notas de la Visitación : Provincia de Alemania*

Al visitar las Provincias en América Latina y África, fui siempre recibida por hermanas alemanas. Naturalmente, también en Asia he vivido experiencias con hermanas alemanas y suizas. Todas estas provincias se construyeron sobre la base de hermanas alemanas y / o suizas, sin olvidar tampoco el puñado de Hermanas italianas presentes. Un fenómeno interesante en la historia de las 'tierras de misión' fue la casa de formación en Boppard, Alemania, lugar de preparación para la misión en África, que era independiente de la provincia alemana. En aquellos días, la 'cosecha' era abundante. ¡Gracias a Dios! Todavía se encuentra allí el enlace a través de las misioneras de algunas provincias en África, Asia y América Latina.

Vayamos ahora a la provincia alemana de nuestros días.

La comunidad más nueva fue inaugurada en Neustadt en 2014. Cuando se cerró la comunidad en Velburg, las Hermanas Maria Regis Stummer (83 años) y Annette Mülln (72 años) decidieron comenzar en otra localidad a la que fueron invitadas. Nos equivocamos si pensamos que a la gente no le interesa la presencia de hermanas. En Neustadt había mucho entusiasmo para recibir las.

Esta experiencia nos invita a vivir entre la gente, retirándonos al Hogar de ancianas de la Provincia sólo cuando sea inevitable.



## *Notas de la Visitación : Provincia de Alemania.*

Otras dos Hermanas viven en una comunidad en Barssel, al norte de Alemania. Una hermana, que se encontraba originalmente en África, con 91 años de edad y la otra con 79 años. Su larga estadía en este pueblo hizo que su participación en la sociedad, en la Iglesia y en las instituciones, tanto de la Iglesia como del Estado, sea muy valorada. A pesar de su edad avanzada están presentes entre la gente.

Otra característica interesante de la Provincia es la comunidad de dos ex -provinciales y cinco hermanas mayores, formada en 2008. Su iniciativa de buscar nuevas formas a los apostolados tradicionales con niños y jóvenes (por ejemplo, preparación a la primera comunión y confirmación) y apoyar a los migrantes en su integración a la sociedad, es muy apreciada. La Casa Provincial, además de ser la Sede principal, es también el hogar para Hermanas de la tercera edad y ancianas. Debido al promedio de edad elevado de las hermanas, más de la mitad viven y trabajan allí. ¡La energía y la velocidad de las hermanas mayores no disminuyen con el envejecimiento! Son "como árboles junto a un arroyo que producen fruta a su debido tiempo, sus hojas nunca se marchitan". Observé su paso acelerado hacia la Capilla por la mañana, comidas rápidas y silenciosas para alcanzar su turno de adoración, y el trabajo duro en todas partes.



## Notas de la visitación: Provincia de Alemania

Se creó la “Fundación Santa Cruz” y ahora los hogares son administrados por un directorio. Era muy acertado decidir que las hermanas puedan permanecer en las instituciones para aportar pequeños servicios, incluso cuando no forman parte de la administración o no tienen un empleo a tiempo completo. Esto les permite estar "presentes" y contribuir a las parroquias locales y a la sociedad.



En la Casa de Formación, en Neuötting, encontramos una comunidad de hermanas jóvenes y personas en formación. Están muy involucradas en la pastoral parroquial y en la sociedad e interactúan con los jóvenes apoyándolas en su vida espiritual, por lo que son invitadas a compartir la vida con

ellos. Los miembros de esta comunidad están trabajando en la oficina diocesana y en el Liderazgo y Administración Provincial.

Un movimiento iniciado con unos diez miembros, llamado '*Círculo Bernarda*' se debe a la iniciativa de una hermana joven.

Una de las Hermanas enseña en la escuela primaria y está involucrada en el trabajo con inmigrantes de África y otra está comprometida a tiempo completo con el trabajo de retiros y espiritualidad a nivel diocesano.

Las dos hermanas que viven en Múnich, junto a la Catedral, escuchan el clamor de las personas de diferentes segmentos de esta sociedad urbana. Escuchan y responden al llamado de Dios para servir a todo tipo de personas en la ciudad.

Otra característica inspiradora de la Provincia alemana es que la superiora Provincial sigue con la actividad de dirección espiritual y dirección de retiros, asumida antes de su elección como tal. Un nuevo apostolado que comenzó hace uno o dos años es la atención de los Peregrinos en la Plaza de los Peregrinos en Alt tting, una vez por semana o cuando sea



Procesión en Pentecostés.

necesario. Muchas de ustedes estarán familiarizadas con la Virgen negra de Alt tting. Puede ser que algunas provincias tengan una estatua que les fue regalada por hermanas alemanas.

El día de Pentecostés de 2018, con la Visitación de la Provincia alemana, finalizamos la visita n de todas las Provincias. Estoy inmensamente agradecida a Dios y a todas las hermanas de la provincia alemana y de todas las provincias y equipos de liderazgo por hacer posible el movimiento del Espíritu a través de nosotras.  El Señor las bendiga!

*Hna. Telma.*



## Experiencia en la villa 31

“Salir a sanar nuestro mundo quebrado”

Quiero compartir contigo hermana una experiencia que nunca me la había imaginado, en marzo de este año tuvimos la visita de hermana Telma y hermana Gloria en Argentina, al finalizar la visitación hermana Telma pide conocer la Villa 31 Padre Carlos Mugica en el barrio de Retiro pleno centro de Buenos Aires al lado de la estación de colectivos de donde parten y llega omnibus de toda Argentina y Latinoamérica. En esta villa trabajó y fundó **LOS HOGARES DE CRISTO** el arzobispo de Buenos Aires Jorge Mario Bergoglio (papa Francisco).

De aquí la expresión salir a las periferias, en pleno centro una villa muy pobre, con 45.000 habitantes en su mayoría Peruanos, Bolivianos y Paraguayos; con el gran flagelo de la DROGA.

Nosotras las hermanas no conocíamos esta villa, son lugares peligrosos con delincuencia y mucho tráfico de drogas. Hermana Telma, Maria Regis y yo, llegamos y hablamos con el sacerdote que es el párroco de la Iglesia **CRISTO OBRERO**, nos contó y explicó la vida de la parroquia, los problemas del lugar y le dice a hna. Telma que hace muchos años que viene pidiendo religiosas para la parroquia y que nunca lo pudo conseguir y hna. Telma le responde que me invite a mi, así comienzo a trabajar en la Villa 31 en el Hogar de Cristo: son centros para personas mayores de 18 años con adicciones a las drogas y alcohol.

El lema de los hogares es: **LA VIDA COMO VIENE** esto significa que se recibe a hombres y mujeres como vienen: enfermos, heridos por las peleas porque todos viven en situación de calle, tuberculosos, y con V.I.H. Este lema de recibir la vida como viene y la fundación de los hogares de Cristo fue iniciativa del cardenal Bergoglio

Cuál es mi misión aquí: empecé observando junto al padre Guillermo que es el párroco, lleva 20 años trabajando en la Villa, él me enseñó y sigue acompañando en esta nueva pastoral. Era muy fuerte las primeras semanas ver jóvenes destruidos física y psíquicamente por el **PACO** (es la peor droga, la más ordinaria y destructiva de todas porque esta hecha con kerosene y el deterioro que produce a nivel cerebral es irreparable es la droga de los pobres porque es la más económica). Realizo un taller de Espiritualidad donde trabajamos temas muy sencillos y que puedan serles útiles a los chicos por ejemplo: confianza, sencillez, verdad, honradez, respeto, escucha, el cuidado de las cosas materiales; ellos al vivir en la calle tienen códigos y **VALORES** muy diferentes es común mentir, robar, pelearse, etc,



Es un trabajo lento aceptando a la persona como llega al hogar hay días que están muy agresivos y muy locos porque están bajo el efecto del paco (droga) y hay que estar para ellos, escucharlos, darles afecto, ellos confían mucho en nosotros (sacerdote y religiosa) somos creíbles para ellos, saben que no los juzgamos y los aceptamos como son.

Hay días que son 40, 30, 20 o 10 los que vienen, llegan a la mañana desayunan, se bañan, lavan su ropa, tienen misa todos los días, almuerzo, talleres: espiritualidad,

arte-terapia, fútbol, y a las 18 horas se van.

Son muy religiosos, es muy fuerte la religiosidad popular, el amor a la virgencita de LUJAN (patrona de Argentina) y al Cristo Crucificado, en el taller aprenden a rezar, se preparan para bautizarse, confirmarse, todo lo religioso es muy importante para ellos, la gran misión con ellos es poner el oído y el cuerpo: **ESCUCHAR, ESCUCHAR Y ESCUCHAR.**



He visto morir en este tiempo tres jóvenes por las drogas y el V.I.H. no somos salvadores , solo estamos y acompañamos **LA VIDA COMO VIENE**, varios internados en centros psiquiátricos, tanto las chicas como los chicos se prostituyen para poder conseguir el dinero para la droga, el hogar es un centro abierto libre donde ellos van y vienen a veces desaparecen 3 o 4 días y cuando vuelven llegan en un estado muy calamitoso: sucios, lastimados, hambrientos porque cuando estan bajo el efecto del paco no necesitan nada y no tienen conciencia de la realidad.

Quiero agradecer a hna. Telma porque por ella estoy involucrada en esta fuerte y dura misión de **ESTAR, ACOMPAÑAR Y ESCUCHAR** a los mas pobres de las periferias, estoy convencida que como hermana de la Santa Cruz tenemos un gran desafio y es maravilloso que podamos **ESTAR PRESENTE** con nuestra Espiritualidad junto a los mas necesitados y despreciados de la sociedad, lo último que les comparto y que es muy lindo que tendremos retiro para chicas y chicos y mamás de drogadictos en nuestra comunidad de las hermanas el mes de Octubre y Noviembre.

**Hermana Norma Andrada**  
**Comunidad Virrey del Pino**  
**Región Argentina**



## **La solidaridad sana:**

### **Reflexiones de la comunidad de las hnas. de la Santa Cruz de Erbil: Irak**

La solidaridad es una experiencia vivida por nosotras, la comunidad de Erbil. Si no nos sentimos uno con los demás, entramos en sus vidas, o hacemos sus dolores y tristezas nuestras, es difícil responder a diario a la llamada. Nuestra ocupación oficial es la curación física (Clínica de salud San José), pero no es la única faceta de nuestra vida aquí. También ayudamos a los enfermos en casa.

Nuestro entorno principal son los desplazados de otras regiones del país. Las personas de Erbil, que viven constantemente en una situación frágil, nos han ofrecido también a nosotras un hogar. Los jóvenes de Erbil se prestan como voluntarios para cualquier tipo de trabajo, pero lentamente están perdiendo su resistencia. Muchos están saliendo del país.

No se ve ira u odio en los rostros de la gente; Han aprendido a vivir con situaciones adversas. Tenían buenos hogares, suficiente respaldo financiero y están educados. Pero su pena es que "esta no es la primera vez que nos desplazan".

Cuando un niño pequeño de cuatro años dice: 'cuando crezca, los mataré; me quitaron mis juguetes... 'debemos entender la profundidad de la necesidad de curación y entrenamiento en la no violencia'.

Somos las únicas hermanas extranjeras en Erbil. Las personas en los campamentos confían en nosotras; en la clínica están agradecidos.

Tenemos una comunidad / familia extendida. Ellos también nos han adoptado. Una señora del vecindario dice: Tengo tres hijas y ahora tengo tres más (es decir, las tres hermanas). Cuando ella hace compras, también piensa en nosotras.

Las familias, a menudo, nos traen comida, rezan con nosotras y nos apoyamos mutuamente.

*Una carpa donde alojan las familias que llegan por la noche.*





## ***La solidaridad sana: Reflexiones Erbil: Irak de la comunidad de las hnas. de la Santa Cruz***

Hemos aprendido árabe, su lengua. Celebramos misa en su lengua litúrgica, arameo. En el primer año, nos sorprendió ver una cruz decorada en cada casa cristiana en septiembre. Esto es parte de su (ahora es nuestra) celebración de la exaltación de la Santa Cruz. En febrero pasamos tres días en ayuno para conmemorar a Jonás y al pueblo de Nínive. Después de que comenzó el problema, ciertas manifestaciones externas religiosas se acortan o son omitidas, para no suscitar la animosidad entre diferentes religiones

Nuestra vida de solidaridad con el pueblo de Erbil ha fortalecido nuestra espiritualidad, la vida consagrada y la vida en comunidad. La solidaridad no puede reducirse al trabajo social, sino que es la actitud en la relación entre individuos, pueblos y países. ¡Qué maravilloso es cuando las culturas y las naciones pueden vivir en armonía!

Las dos hermanas pioneras, Hna. Gabriela y Hna. Nora regresaron a la India; La Hermana Inmaculada José de la Dirección General trabajó con nosotras durante unas semanas, lo cual fue de gran ayuda.

Voces de los márgenes:

*¿Escuchamos las voces de los marginados?*

*¿Qué susurran?*

*¿Cuál es su grito?*

*¿Están silenciadas?*

*¿Pongo atención a las voces de los márgenes*

*¿Qué es lo que me piden?*

*¿Qué desafíos me presentan?*

***Hna. Seraphine Enjakkal,  
Hna. Jaisy Ettiyalakuzhy,  
Hna. Hema Kuriakos***



***Voluntarios  
de la clinica.***

## *Experiencia Misionera Pakistan*

Nuestra presencia misionera comenzó en el Hospital "Santa Familia" de Karachi, administrado, durante más de 70 años, por hermanas misioneras Médicas de EE. UU. Llegó el momento en que abandonaran el país debido a las tensiones políticas y porque solo quedaban 3 hermanas mayores de 70 años en el país. Por lo tanto, la experiencia de las hermanas de la Santa Cruz en Pakistán, ser presencia cristiana en este territorio islámico, se convirtió en realidad a partir de 2007, particularmente en el hospital y en la escuela de enfermería.

Las estudiantes de enfermería (unas 100), que residen en el hostel hasta completar sus 4 años de capacitación, eran nuestra prioridad. El 99% de ellas son cristianas, más o menos 50% católicas. Estas mujeres jóvenes tienen entre 16 y 25 años de edad. Tienen mucha energía y muchos potenciales, pero necesitan un acompañamiento constante para desarrollar su capacidad y llevar una vida sana. Nuestras experiencias aquí con estas jóvenes nos recuerdan a menudo a Madre Bernarda, ya que ellas serán las madres del mañana.

Inicialmente, cuando comenzamos la trayectoria con ellas, nos dimos cuenta de que no les costaba mentir, hasta el extremo de engañar a sus padres y maestros.

Incluso un par de ellas vinieron con certificados falsos, y finalmente tuvieron que abandonar la escuela.

En la entrevista de selección de candidatas solían decir con mucha énfasis 'Quiero servir a la humanidad', 'es un servicio a Dios y es una profesión noble', etc. También dicen que eligen el hospital "Santa Familia" porque es una institución cristiana donde se sienten seguras y pueden formarse para una vida basada en valores. Cuando creemos oportuno desafiamos a las estudiantes con estas palabras. Tanto durante la enseñanza en el aula o la supervisión clínica, en reuniones informales o personales, tuvimos la oportunidad de empoderarlas para defender la nobleza de la profesión de enfermería. Incluso una hora santa o una oración nocturna nos brindaron la oportunidad de iluminarlas e impartir algunos valores cristianos.

Fue un tiempo desafiante para nosotras comprender a estas jóvenes y convencerlas del valor de la honestidad en sus vidas. Inicialmente nos parecía muy difícil, pero a medida que pasaba el tiempo, al darnos cuenta de las influencias culturales y el trasfondo del que provenían, sentimos lástima. Para los cristianos la vida no es fácil. Es muy difícil obtener una calificación o una posición de mayor rango, incluso cuando son competentes.

Por lo tanto, la enfermería es la única puerta abierta para que las estudiantes cristianas pueden escolar, aunque sea considerada como "trabajo sucio" por algunas personas, incluso ahora en esta comunidad.

Conociendo sus puntos fuertes y débiles, constantemente les recordamos "cometan errores, pero sean honestas". Poco a poco comienzan a darse cuenta de que la



verdad las salvará. Estamos felices de que pudimos ya palpar los frutos. Muestran más amor y cuidado y siguen creciendo personal y profesionalmente. Algunas de ellas trabajan en otras instituciones como enfermeras y tutoras, y la impresión es que nuestras estudiantes son sinceras y están comprometidas. Esta gloria es solo para Dios que nos plantó en este terreno islámico para crecer y hacer que esta tierra sea más fértil. Ahora las Hermanas Judita y Elsy continúan esta misión en Karachi.

En 2015, a pedido del obispo de Quetta, extendimos nuestra misión a la provincia de Balochistán, que se encuentra a 700 km de Karachi. La Hna. Roshani viniendo de Sri Lanka y me acompañó para ir a Quetta, sin saber los desafíos que nos esperaban. La gente de esta ciudad es pobre, vive en un entorno insalubre, inseguro, tiene oportunidades mínimas de educación y de servicios médicos. Todavía me cuesta ver tal cantidad de niños mendigando en las calles. La tasa de alfabetización en Pakistán es solo del 50%. - Otro concepto cultural es que la niña no debe ir a la escuela, especialmente en la comunidad de Pashtuns. Podría ser que oyeron hablar de Malala Yousef (paquistaní, de la comunidad de Pashtuns), que recibió un disparo a la edad de 15 años (2012) solo porque iba a la escuela. Providencialmente, escapó de la muerte y ahora es la voz de los líderes mundiales que influyen en la educación de las mujeres gracias a sus discursos inspiradores.

La Hermana Loretta enseña en una escuela diocesana.

En la actualidad, la hermana Roshani y yo trabajamos en un hospital cristiano administrado por protestantes iniciado por los misioneros en la década de 1970. Trabajo en la escuela de enfermería para estudiantes varones (quienes serán los ganadores del pan en el futuro) como tutora e instructora clínica en el hospital, mientras que la Hermana Roshani es enfermera de planta. Diariamente, se comienza con la oración reuniendo en la capilla a todo el personal, también administrativo. Después de la oración, el personal administrativo se reúne durante media hora para planificar el día y todos los demás departamentos rezan en sus respectivas salas. Nos sorprendió ver cómo los pacientes musulmanes y los miembros de la familia usan sus "thuppadas" (velo) en la cabeza y se sientan mientras el personal reza en las salas. Desde que comenzó los pacientes solicitan oraciones especialmente sobre sus recién nacidos. Estoy muy impresionada por la forma en que se mantiene la fe cristiana en esta institución, ya que es el único hospital cristiano en esta provincia.

Un día en una emergencia tuve que ir con un paciente de eclampsia al quirófano para una cesárea. Justo antes de la incisión, la enfermera estaba orando y todos, los médicos incluidos, estaban de pie con respeto siendo la mayoría de ellos musulmanes. Ese día me di cuenta de que es su práctica habitual. Estas experiencias no solo eliminaron el temor de profesar nuestra fe, sino nos dieron valor, porque en Karachi nos dijeron que no habláramos de religión. Así fuimos estimuladas y entusiasmadas para aprender el idioma para intercambiar con las personas. Inicialmente me había resistido, pero el trabajo aquí durante 3 años ha cambiado por completo mi actitud.

.Sí, Pakistán ya no es un país seguro. A menudo se oye de grandes catástrofes. Pero la gente común es muy hospitalaria y amable a pesar de las preocupaciones diarias. Incluso el chofer musulmán suele decir: 'Barfi (hermana) eres nuestra visitante y tengo que garantizar tu seguridad.

A veces, las inspiraciones que nos hacen crecer personalmente no se encuentran en los libros ni se enseñan. Lo que nos hace fuertes y mejores personas, son las vivencias. - Las experiencias y los desafíos que enfrentamos diariamente aquí nos recuerdan que hay que vivir plenamente en el momento presente, porque el mañana es incierto. El recién elegido cardenal Joseph Coutts de Pakistán dice en una entrevista, aunque los cristianos son una pequeña minoría del 2-3% en este país dominado por los musulmanes, no son una minoría invisible.

*Hna. Paulina Mannappu*



## El Futuro es fruto del pasado. Menzingen: De la Escuela Normal Bernarda a Liceo Cantonal.

En noviembre de 1844, las tres primeras hermanas abrieron en Menzingen una escuela para niñas, en condiciones sumamente pobres. Muy pronto, se vio la necesidad que además de enseñar a las niñas, era necesario formar a maestras, porque muchas comunidades pobres estaban interesadas en las "Hermanas de la Enseñanza". Cita: *"Como una bendición, las primeras "Hermanas Negras" hicieron su entrada alrededor de 1850. Fueron muy bien preparadas, sólo dedicadas a la escuela, católicas y sin exigencias"*. En 1851, las hermanas recibieron la Casa Hegglin en Menzingen, que fue, al mismo tiempo, el inicio oficial de la Escuela Normal.

Todavía en 1950, casi la mitad de las maestras de las escuelas primarias de Zug eran hermanas. En 1958, se inauguró en Menzingen el edificio nuevo de la Escuela Normal Bernarda, que, para ese momento, era un edificio muy moderno. Hasta 2006, alrededor de 7.000 mujeres jóvenes se capacitaron como maestras de kindergarten, profesoras primarias o secundarias.

En 1999, por una decisión política trascendental la educación de los maestros se transfirió a las universidades y se terminó el camino de las escuelas normales. En 2006 se cerró la Escuela Normal Bernarda, hecho preparado con anticipación. Ya en el otoño de 2000, había comenzado una fase intensiva de planificación y proyección, durante la cual especialistas pedagógicos, políticos y Hermanas trabajaron en diferentes grupos en una visión para el futuro de la Escuela Normal.

Siguió un largo, y por tiempo cansador, proceso hasta que el cantón de Zug decidió adquirir el edificio de la provincia suiza y dirigir un Liceo de enseñanza Media (Gymnasium) en lugar de la Escuela Normal Bernarda.

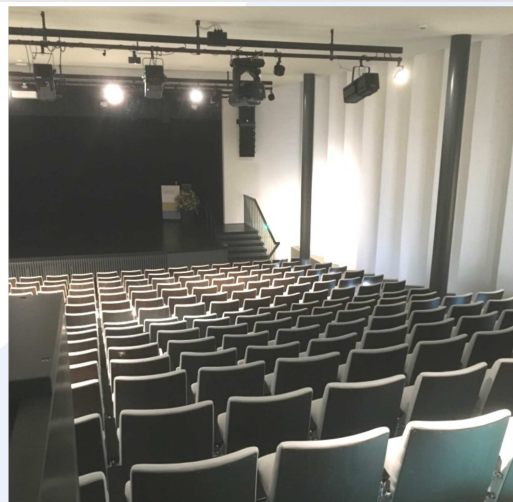
Hasta el año 2015, el Liceo funcionaba en el antiguo edificio. Con el inicio del trabajo de re-modelación, se trasladó la enseñanza a módulos provisionarios frente a St. Franziskus

## El Futuro es fruto del pasado. Menzingen: De la Escuela Normal Bernarda a Liceo Cantonal.

El 16 de agosto de este año, la dirección de Construcción del Cantón de Zug entregó el nueva Liceo Cantonal de Menzingen a la Dirección de Educación en un solemne acto de inauguración.

Citamos algunas palabras del discurso de Markus Lüdin, Rector del Liceo Cantonal de Menzingen: "Desde una visión pedagógica nació aquí, hace 174 años, una Escuela Normal y desde una nueva visión, también pedagógica, surgió, hace 16 años, un Liceo moderno de Enseñanza Media. Ambos son signos de su tiempo y signos para su tiempo. La metamorfosis ha tenido éxito; le seguirán otras."

*Hna. Ursula Wyss*



## Nuevos Consejos provinciales



**Provincia Suiza:** Hna. Gisela María Rey, Hna. Rosmarie Steiner,  
**Hna. Antoinette Hauser (Líder Provincial)**, Hna. Ursula María Niedermann



### **Provincia: Sri Lanka**

Hna. Amirtha Anthonypillai, Hna. Suganthy Bernard, **Hna. Robina Pauline (Líder Provincial)**,  
Hna. Benita Packiyathar, Hna. Geraldine Michael, Hna. Lucia Joseph